

## لائحة سلوك الأعمال في مونسانتو

---

## رسالة من رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي، هيو جرانت

الزملاء الأعزاء في مونسانتو،

رؤيتنا في مونسانتو التي تتمثل في أن ننتج أكثر ونحافظ أكثر ونعمل على تحسين الحياة في جميع أنحاء العالم تأتي في صميم كل شيء نقوم به. وعملنا على أن نجعل هذه الرؤية حقيقة يتطلب التزاماً راسخاً بالنزاهة في جميع ما نقوم به من أعمال. لائحة مونسانتو لسلوك الأعمال أداة مهمة لمساعدتنا في تلك الجهود وقد انتهزنا هذه الفرصة لتجديد لائحتنا لكي نتعامل بصورة أكثر قرباً وشمولاً مع العديد من المواقف التي يواجهها موظفونا في عملهم اليومي.

قرارات الأعمال الخاصة بنا لها تأثير مباشر على عملائنا وشركائنا في الأعمال ومساهميننا والمجتمعات التي نعيش فيها ونعمل بها. يعني ذلك أنه يتعين علينا دائماً أن نفعل ما هو صواب، حتى عندما تواجهنا مواقف لا تنظمها قوانين أو لوائح محددة. تم تصميم لائحتنا لمساعدتنا في اتخاذ الخيار السليم من خلال تقديم تعليمات واضحة لسلوك الأعمال المناسب.

لائحتنا تماثل في قوتها التزامنا باتباعها. إنني أشجعكم على قضاء بعض الوقت لفهم لائحتنا فهماً جيداً واستخدامها للاسترشاد بها في عملكم، ورفع أي موضوعات أو مخاوف تتعلق باللائحة أو مخالفات اللائحة المشتبه فيها. إنها مسؤولية كل واحد منا أن يتصرف بنزاهة، فنحن نعمل معاً لتحقيق رؤيتنا ودعم الفلاحين في جميع أنحاء العالم.

نشكركم على التزامكم بنزاهتنا وشركتنا وعمالئنا.

مع أطيب تحياتي،

هيو جرانت  
رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لشركة مونسانتو

## جدول المحتويات

ب	رسالة من رئيس مجلس الإدارة و رئيس المسؤولين التنفيذيين، هيو جرانت
و	ميثاقنا
ز	رؤيتنا للزراعة المستدامة
١	مقدمة
١	نبذة عن لاحتنا
١	نطاق لاحتنا
١	مسؤولياتنا بموجب الملائحة
٢	الإبلاغ وعدم الانتقام
٣	التحقيقات
٣	نتائج سوء السلوك
٤	التزامنا نحو الأفراد
٤	مكان عمل يحتوي الجميع
٤	بيئة عمل تتميز بالصحة والسلامة والأمان
٤	العقاقير والكحول
٤	العنف في مكان العمل
٥	احترام حقوق الإنسان
٦	خصوصية المعلومات الشخصية
٧	التزامنا نحو شركائنا وعملائنا وموردنا

٧	إدارة المنتجات
٧	البحث العلمي
٧	سلامة وجودة المنتجات
٨	الالتزام باللوائح التنظيمية
٨	أنظمة التسويق العادل
٩	الالتزام بقوانين المنافسة
٩	المعلومات السرية الخاصة بمؤسساتنا والشركات الأخرى
١٠	الاتحادات التجارية
١٠	احترام خصوصية المعلومات السرية
١٠	علاقات البائعين والعملاء
١١	التزامنا نحو شركتنا ومساهميننا
١١	تجنب تعارض المصالح
١١	هدايا ومجاملات الأعمال
١١	الفرص في الشركة
١٢	العمل خارج الشركة
١٢	أداء الأعمال مع الأسرة والأصدقاء
١٢	المصالح المالية
١٢	حماية أصول ومعلومات الشركة
١٢	المعلومات السرية والمملوكة للشركة
١٣	الملكية الفكرية
١٤	استخدام تقنيات الشركة بالطريقة الصحيحة

١٤	استخدام الإعلام الاجتماعي .....
١٥	أمان المعلومات .....
١٥	الحفاظ على سجلات مالية صادقة .....
١٦	استبقاء السجلات .....
١٦	الاتصالات الخارجية الدقيقة .....
١٧	يحظر مخالفة لوائح التداول الداخلي لأسهم الشركة أو تقديم النصح بهذا الشأن .....
١٨	التزامنا نحو عالمنا .....
١٨	الحماية البيئية .....
١٨	لا رشوة، ولا ممارسات فاسدة .....
١٩	مدفوعات الصحة والسلامة .....
١٩	المعاملات الأخلاقية للعمليات .....
٢٠	الالتزام بقوانين التجارة الدولية .....
٢٠	القوانين المناهضة للمقاطعة .....
٢٠	العقوبات الاقتصادية والأطراف المحظور التعامل معها .....
٢١	المساهمات السياسية والخيرية الصحيحة .....
٢٢	التنازلات .....

## ميثاقنا

ميثاق مونسانتو هو التزامنا بكيفية أدائنا للأعمال. إنه إقرار يلزمنا بأن نستمع أكثر، وأن نفكر في أعمالنا وتأثيراتها بشكل واسع، وأن نلعب دوراً رائداً مع تحمل المسؤولية. إنه يساعدنا على تحويل قيمنا إلى أعمال، وتوضيح من نكون، وعن أي شيء ندافع.

### النزاهة

النزاهة هي أساس كل ما نقوم به. تشمل النزاهة الأمانة وأدب السلوك وعدم التناقض والشجاعة. استناداً إلى هذه القيم، نحن ملتزمون بما يلي:

### الحوار

سوف نستمع بعناية إلى وجهات النظر المختلفة ونشارك في حوار بناء. سوف نوسع فهمنا للموضوعات لكي نتعامل بشكل أفضل مع احتياجات مشكلات المجتمع ومع بعضنا البعض.

### الشفافية

نحن نضمن توفر المعلومات وسهولة الحصول عليها وسهولة فهمها.

### المشاركة

نحن نشارك المعرفة والتكنولوجيا من أجل تطوير الفهم العلمي وتحسين الزراعة والبيئة وتحسين المحاصيل ومساعدة الفلاحين في الدول النامية.

### المزايا

نحن نستخدم علوماً سليمة ومبتكرة وإدارة فعالة لتوصيل منتجات عالية الجودة ومفيدة إلى عملائنا وإلى البيئة.

### الاحترام

نحن نحترم الاهتمامات الدينية والثقافية والأخلاقية للناس في جميع أنحاء العالم. سلامة موظفينا والمجتمعات التي نعمل فيها وعمالنا ومستهلكينا وبيئتنا كلها تحظى بأولوية قصوى.

### العمل كمالك لتحقيق النتائج

نحن نخلق الوضوح في الاتجاه والأدوار والمسؤولية؛ ونبني علاقات مع عملائنا وشركائنا الخارجيين؛ ونتخذ قرارات حكيمة؛ وندير موارد شركتنا؛ ونتحمل مسؤولية تحقيق النتائج المتفق عليها.

### خلق مكان عمل رائع

نحن نضمن تنوع الأفراد والأفكار؛ ونساعد على الابتكار والتجديد والتعلم؛ ونمارس العمل الجماعي الشامل؛ ونكافئ ونقدر من يعملون معنا.

## رؤيتنا للزراعة المستدامة

---

### أن ننتج أكثر

إننا ملتزمون بزيادة الإنتاجية لتلبية الطلب المتزايد على الطعام والألياف والوقود.

### أن نحافظ بشكل أكبر

نحن ملتزمون بخفض كمية الأرض والمياه والطاقة المطلوبة لزراعة محاصيلنا.

### تحسين الحياة

نحن ملتزمون بتحسين الحياة في جميع أنحاء العالم.

تلك هي الزراعة المستدامة، وهي ما نقوم به.

### نبذة عن لائحتنا

إننا في مونسانتو نعطي قيمة كبيرة للقيام بالأشياء بالطريقة الصحيحة - بصراحة وبأمانة وبأقصى درجة من الاحترام والنزاهة. ولكن قيمنا وحدها لا يمكن أن تكون مرشداً لكل أعمالنا. لائحتنا - إلى جانب سياساتنا وإجراءاتنا والقانون - موجودة لمساعدتنا.

تشرح لائحتنا أنماط السلوك المتوقعة منا أثناء العمل في مونسانتو، وتعزز قيمنا المشتركة من خلال نماذج عملية. إنها تعلمنا كيف ننجز أهداف الأعمال الخاصة بنا بنزاهة - ليس فقط أننا يتعين علينا أن نفعل ذلك. إنها تستند إلى القوانين واللوائح والقواعد والسياسات التي يتعين علينا معرفتها عند أداء أعمالنا، وتوجهنا إلى الموارد الصحيحة عندما نحتاج إلى المزيد من المعلومات.

والأهم من هذا كله أن لائحتنا تساعدنا على الحفاظ على الثقة التي قمنا ببنائها مع أصحاب المصلحة لدينا: العملاء وشركاء الأعمال والملاك المشاركين والمجتمعات وشركتنا وكل واحد من هؤلاء. تعزز لائحتنا مركزنا في موضوعات مثل ميثاقنا، وحقوق الإنسان، والاستدامة، وأداء الأعمال بالطريقة الصحيحة.

يرجى الاطلاع على هذه اللائحة بعناية، وتدوين ملاحظات معينة عن الأقسام الأكثر علاقة بعملك. خلال اللائحة، يتم تناول موارد إضافية متاحة للإجابة على الأسئلة، والتعامل مع المشكلات، والتأكد من فهم تلك الموضوعات والتعامل معها. يمكنك أيضاً أن تجد السياسات المناسبة بشأن شبكة الإنترنت في مونسانتو.

### نطاق لائحتنا

لائحتنا لا تنشئ معايير منفصلة لمجموعات مختلفة. إنها تسري على جميع الموظفين والمسؤولين والمدراء في مونسانتو، فضلاً عن جميع شركاتنا الفرعية في جميع أنحاء العالم. وعلاوة على ذلك، نحن نتوقع من جميع موردينا ومستشارينا ووكلائنا وممثلي المبيعات لدينا ومقاولي التوزيع والمقاولين المستقلين دعم المعايير المماثلة. إننا نطمح فقط لأداء الأعمال مع الأطراف الثالثة المعروفة بنزاهتها. وبشكل جوهري، يتوقع من أي شخص يمثل اسم مونسانتو أو يعمل بالنيابة عن شركتنا أن يعمل وفقاً للائحتنا. إذا كان لديك أسئلة عن نطاق هذه اللائحة، أو إذا لم تكن متأكداً من كيفية سريان قسم من هذه اللائحة عليك تحدث إلى مديرك أو مكتب سلوك الأعمال أو مصدر آخر من المصادر المبينة في تلك الصفحات.

### مسئولياتنا بموجب اللائحة

كل من يعملون في مونسانتو أو بالنيابة عنها مسؤولون عن التصرف بنزاهة. ليس فقط في مواقف معينة، أو عندما يكون شخص ما يراقبنا - كل عمل نقوم به يجب أن يكون قانونياً وأخلاقياً. من واجبنا الالتزام بالقوانين المعمول بها في الأماكن التي نعمل بها. يتوقع منا أيضاً تعريف أنفسنا بالسياسات المناسبة التي تسري على أعمالنا وأن نطلب الإرشاد والتوجيه عندما نكون غير متأكدين من المسار الصحيح لما نقوم به أو من اتخاذ القرار الأخلاقي.

جميع القادة في شركتنا، مدراء مونسانتو عليهم بعض المسؤوليات الإضافية. إذا كنت تشغل منصباً إدارياً في مونسانتو فإننا نتوقع منك:

- أن تكون مثلاً يحتذى به في أداء الأعمال بالشكل الصحيح
- أن تعزز قيم مونسانتو كجزء من اتصالاتك المعتادة مع الموظفين
- أن تنشئ وتحافظ على بيئة عمل يفهم فيها الموظفون ما هو مطلوب منهم وأن تشعر بالارتياح لإشراك الآخرين في مخاوفك أو الإبلاغ عن سوء السلوك



- أن تأخذ بعين الاعتبار معلومات الكشف عن تعارض مصالح الموظفين مع مصالح الشركة وأن تتخذ القرارات التي تحقق أفضل مصلحة لمونسانتو
- رفع تقارير مخالفات اللائحة إلى مكتب سلوك الأعمال (BCO)
- أن لا تتخذ أو تسمح باتخاذ أي إجراء انتقامي ضد شخص ما لتقدمه ببلاغ بحسن نية

## الإبلاغ وعدم الانتقام

بغض النظر عن وظائفنا في مونسانتو نحن جميعاً نشترك في مسؤولية الإبلاغ عن سوء السلوك الفعلي أو المشتبه فيه. في هذا القسم، نحن نعرف الطرق المختلفة التي يمكننا من خلالها طلب التوجيه والإرشاد أو الإبلاغ، فضلاً عن قيمة الإبلاغ عن سوء السلوك في أعمالنا.

في حين أن الشركة تتوقع منا جميعاً الالتزام باللائحة وسياسات الشركة وإجراءاتها والقوانين واللوائح المعمول بها إلا أن الأخطاء مازالت تحدث. من المهم بالنسبة لنا أن نرفع صوتنا عندما نشاهد تصرفاً من المحتمل أن يكون غير أخلاقي أو غير قانوني وأن نسمح لشركتنا بتصحيح الموضوع. الإبلاغ عن مخالفات الآخرين لا يمنحنا حصانة تلقائية من أخطائنا. ولكنه يجعل مونسانتو مكان عمل أفضل، وهو دائماً بديلاً أفضل للسكوت.

إذا كان لديك سؤال عن لائحتنا، أو إذا كنت في حاجة إلى مشورة بشأن مسألة قانونية أو أخلاقية أو إذا أردت الإبلاغ عن سوء سلوك فعلي أو مشتبه به فإن الموارد التالية متاحة لك:

- رائد الأفراد الذي تتبعه
- مدير رائد الأفراد الذي تتبعه
- ممثل الموارد البشرية الذي تتبعه
- الإدارة القانونية
- مكتب سلوك الأعمال

يجب الإبلاغ عن أي أعمال إجرامية أو فساد أو اختلاس أو بيان جوهري كاذب لوضعنا المالي أو تصعيده إل مكتب سلوك الأعمال الذي يمكن الاتصال به بأي طريقة من الطرق التالية:

### • مكتب سلوك الأعمال

- خط التنبيه في مونسانتو: ٨٧٧-٧٨١-٢٤٣١
- هاتف المكتب: ٨٠٠-٨٨٦-٠٧٨٢
- بريد إلكتروني: [business.conduct@monsanto.com](mailto:business.conduct@monsanto.com)
- بالبريد العادي: P.O. Box 21526 / St. Louis, MO 63132, USA
- رابط لخطوط الهواتف الدولية لمكتب سلوك الأعمال: [خطوط الهواتف الدولية لمكتب سلوك الأعمال](#)
- روابط لمواقع تقديم البلاغات على الإنترنت: [الولايات المتحدة فقط](#) و [جميع البلدان الأخرى](#)

تفهم مونسانتو أن الإبلاغ عن سوء السلوك الفعلي أو المشتبه فيه ليس دائماً سهلاً. ولكن شركتنا تحافظ على الالتزام الجاد بعدم الانتقام، بمعنى أننا نتمتع بالحريّة في الإبلاغ بحسن نية بدون خوف من التأثير السلبي على وظيفتنا. يعني الإبلاغ "بحسن نية" ببساطة أنك قدمت جميع المعلومات التي لديك، وأنت تعتقد أنها صحيحة. أي شخص يتبين أنه قد انتقم من شخص آخر بسبب تقديمه بلاغ بحسن نية يخضع لإجراء تأديبي - يصل إلى ويشمل الفصل.

وحيثما تسمح القوانين المحلية بذلك، يجوز لك الإبلاغ دون الكشف عن هويتك، كما أن مونسانتو لن تتخذ خطوات للكشف عن هويتك. حالات الإبلاغ التي تتم دون الكشف عن الهوية يتم التعامل معها والتحقيق فيها بشكل وافٍ قدر المستطاع. حالات الإبلاغ التي لا يتم فيها الكشف عن الهوية قد تجعل الأمر أكثر صعوبة بالنسبة لمونسانتو للتحقيق في الموضوع بشكل وافٍ. لهذا فإن الإبلاغ بشكل وافٍ وتفصيلي عن جميع الحقائق، حتى وإن كانت تبدو غير مهمة، يعتبر ضرورياً للتحقيق الوافي. إذا اخترت مشاركة هويتك ولكنك كنت ترغب في جعل هويتك سرية فسوف تحترم مونسانتو طلبك

بالقدر الذي يسمح به القانون أو وفقاً لما تسمح به عملية التحقيق. أي معلومات شخصية مرتبطة ببلاغ و/أو تحقيق سيتم معالجتها والاحتفاظ بها ونقلها بأقل قدر لازم للتحقيق في الشكوى وفقاً للقوانين المعمول بها، بما في ذلك قوانين الخصوصية. سيتم إبلاغك عند تقديم شكوى تنسب إليك ارتكاب عمل خاطئ أو سلوك غير لائق، إلا إذا كان القيام بذلك سوف يعرض التحقيق للخطر.

## التحقيقات

يراجع مكتب سلوك الأعمال بالشركة جميع بلاغات سوء السلوك المزعم ويتخذ إجراءً بشأنها. يعني ذلك أن أي بلاغ تتقدم به سوف يتم التعامل معه بجدية، وسوف يحظى بالقدر المناسب من الوقت والعناية. وقد يُطلب منك تقديم معلومات إضافية، حسب الموقف. وفي حالة أي بلاغ من مجهول يمكن جمع المعلومات بدون طلب معلومات شخصية تكشف عن الهوية. تحترم مونسانتو خصوصية كل فرد، وتتعامل مع البلاغات بشكل سري، وبما يتماشى مع الحاجة لإجراء تقرير وافي والالتزام بالقانون المحلي.

س: يشك فريد في أن أحد زملائه يقدم رشوة لمسؤول حكومي. ولديه أدلة تؤيد مزاعمه، ولكنه يشعر بالقلق لأنه إذا ذكر تفاصيل كثيرة فسوف يعلم زميله في العمل أنه هو الذي أبلغ عنه. إنه يقرر الاتصال بمكتب سلوك الأعمال دون الكشف عن هويته، ويبلغ عن شكوكه بأن يدعي ببساطة أن زميله ربما أنه متورط في ممارسات فاسدة. إنه يفترض أن مونسانتو سوف تكون قادرة على إجراء المزيد من التحقيق استناداً إلى تلك المعلومات. هل تقدم فريد ببلاغ جيد؟

ج: لا. على الرغم من أن فريد قد سلك المسلك الصواب بالإبلاغ عن الاشتباه في سوء سلوك أخلاقي إلا أنه لم يقدم معلومات كافية لكي تقوم مونسانتو بإجراء تحقيق فعال. ونظراً لأن فريد لديه أدلة تدعم مزاعمه ضد زميله فإنه من المهم أن يطلع مكتب سلوك الأعمال على هذه الأدلة. ويمكنه أيضاً جعل التقرير من مجهول عند قيامه بذلك لأن مونسانتو لديها طرق في التخاطب معنا مع عدم الكشف عن هويتنا، حيثما يسمح القانون بذلك.

## نتائج سوء السلوك

نحن جميعاً يتم إعطاؤنا الأدوات التي نحتاج إليها لكي نسلك المسلك الصحيح. وفي حالة حدوث سوء سلوك قد تكون النتائج وخيمة. مخالفة لائحتنا أو سياسة الشركة أو القانون قد تتم مواجهتها بإجراء تأديبي - يصل إلى ويشمل الفصل. كما يشمل سوء السلوك أيضاً أي مزاعم باطلة بغض النظر عما إذا كانت قد تمت دون الكشف عن الهوية. ومن الممكن أن يعرض سوء السلوك القانوني والأخلاقي الأفراد المتورطين فيه ومونسانتو لعزيمات وعقوبات ودعاوى مدنية وجنائية.

## التزامنا نحو الأفراد

### مكان عمل يحتوي الجميع

للطريقة التي نتعامل بها مع بعضنا البعض لها تأثير هام على الطريقة التي يرانا بها الآخرون. نحن- كشركة - نظل ملتزمين بالتنوع وفهم حقيقة موداها أن التنوع في الأصول العرقية والخبرات يضيف قيمة إلى العمل الذي نقوم به. ويجب علينا كأفراد أن يعامل كل واحد منا الآخر بشكل عادل، وأن نحترم المواهب المتميزة والأفكار التي يقدمها كل موظف لمونسانتو. إن التزامنا نحو الأفراد هو الذي يعزز سمعتنا ونجاحنا المستمر.

دعم هذا الالتزام يعني أننا نتخذ القرارات المتعلقة بالعمل استناداً إلى التمييز. وتحظر سياسة مونسانتو التمييز بسبب الأصل العنصري أو اللون أو الديانة أو الجنس أو العمر أو الأصل القومي أو الإعاقة أو حالة الخدمة في الجيش، أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنسي أو التوجه الجنسي الحقيقي أو التخيلي كما يتضح من خلال الهوية أو التصرفات أو البيانات أو الارتباطات. كما أننا نبذل جهوداً مخلصاً من أجل توفير المناخ الصالح لأصحاب الإعاقات.

كما تحظر مونسانتو أيضاً أي شكل من أشكال التحرش. ويشمل التحرش جميع أنواع السلوك غير المرغوب فيه أو العدوانية أو المشين أو الترهيبية نحو شخص آخر. وقد يكون التحرش لفظياً أو جسدياً أو إلكترونياً أو مرئياً، وقد يكون ذا طبيعة جنسية أو غير جنسية. عدم التعرض للتحرش غير القانوني حق من الحقوق التي تدعمها وتحترمها مونسانتو تماماً.

### بيئة عمل تتميز بالصحة والسلامة والأمان

في مونسانتو، تعتبر الصحة والسلامة مسؤولية كل فرد. نحن مصممون على دعم بيئة عمل خالية من مخاطر السلامة وتساعد على الرقي بالصحة والسلامة لجميع الموظفين والزوار والعملاء، فضلاً عن المجتمعات التي نعمل بها. لضمان الصحة والسلامة لدينا، ولزملاننا ومجتمعنا، يجب علينا أن لا نلتزم بالعمليات والإجراءات المعمول بها في شركتنا فحسب ولكن أيضاً بالقوانين واللوائح التي تسري على عملنا. إذا كنت تعلم بأي ممارسة غير آمنة أو حالة خطرة أو أي إجراء أو سلوك يتعارض أو من الممكن أن يتعارض مع سلامتك أو سلامة الآخرين فعليك الإبلاغ عن الوضع في الحال. لمزيد من المعلومات عن مختلف اشتراطات وإجراءات السلامة والأمان يرجى الاطلاع على السياسات المتعلقة بذلك في دليل مونسانتو للصحة والسلامة والبيئة أو موقع جلوبال سيكوريتي على الإنترنت.

### العقاقير والكحول

جعل مونسانتو مكاناً رائعاً للعمل يعني جعلها مكاناً آمناً للعمل. إساءة استخدام العقاقير والكحول تحد من قدرتنا على أداء عملنا بسلامة، الأمر الذي يعرض كل واحد منا للخطر. لهذا السبب يجب علينا أن لا نعمل أبداً تحت تأثير الكحول أو العقاقير غير القانونية أو الأدوية التي تصرف بوصفة طبية والتي قد تؤثر على قدرتنا على أداء أعمالنا أو إنشاء بيئة عمل غير آمنة. ليس لدى مونسانتو سوى استثناءات قليلة لهذه القاعدة، كما في حالة تقديم الكحول في المناسبات التي تصرح بها الشركة. وحتى في هذه الحالات، يتوقع منا التحلي بالاعتدال والحكم السليم.

### العنف في مكان العمل

تؤثر أعمال العنف والتهديد بالعنف سلباً على الأمان والسلامة والصحة - بنفس الطريقة التي تؤثر بها إساءة استخدام المواد أو أي ممارسة خطيرة أخرى. لهذا فإن أي عمل عدواني أو اعتداء جسدي، حتى وإن كان على سبيل المزاح، محظور تماماً في مونسانتو. إذا تلقيت أنت أو شخص ما تعرفه تهديداً بالعنف أو كنت ضحية لأحد أعمال العنف يتعين عليك إبلاغ الموقف في الحال.

إذا كنت تتعرض أنت أو أحد زملائك أو أي أفراد آخرين يقومون بأداء الأعمال مع مونسانتو لخطر وشيك اتصل بالسلطات المحلية ثم اتصل بجلوبال سيكوريتي. وأخيراً، قم بالمتابعة مع مديرك أو أي من الموارد الأخرى المبينة في هذه اللائحة.

س: تعتقد كريمة أن إحدى زميلاتها متورطة في علاقة عنف أسري. إنها لا تريد أن تكون متطفلة، ولكنها قلقة بشأن سلامة زميلتها. ما الذي يجب أن تفعله كريمة؟

ج: يجب على كريمة أن تبلغ عن الإساءة المشتبه فيها. من الشائع أن من يسيء معاملة شخص ما يتعقب الشريك الذي يسيء معاملته في العمل، ويعرض ليس فقط حياة الضحية للخطر بل قد يعرض حياة الزملاء في العمل أيضاً. الإبلاغ فوراً عن أي إشارة تدل العنف الأسري إلى الإدارة وجلوبال سيكوريتي. بعض هذه المؤشرات تشمل على:

- العلم بوجود أمر تقييد
- تلقي عدد غير عادي من المكالمات الهاتفية أو رسائل البريد الإلكتروني من شريك حالي أو سابق، ورفض التحدث أو الرد على الرسائل الهاتفية
- وجود إصابات مثل الخدوش أو سواد العينين أو كسر في العظام - خاصة إذا حاول الضحية إخفاء ذلك أو قدم شرحاً غير مقنع لكيفية حدوث ذلك
- علامات الاكتئاب العاطفي، مثل الصمت غير المعتاد أو الابتعاد عن الآخرين

س: تشاهد شيماء حادثاً في المصنع تسبب في إصابة العديد من زملائها. كانت الإصابات بسيطة وعولجت بالإسعافات الأولية في الموقع ولكن شيماء تعتقد أن هؤلاء الأشخاص يجب عليهم أن يطلبوا المعالجة الطبية المناسبة. رف مدير شيماء توثيق الحادث وأخبرها أن الموقع قد يواجه عواقب خطيرة إذا أبلغ عن الإصابات. لا تريد شيماء أن تعرض وظيفتها للخطر بسبب حادث بسيط، ولكنها تشعر أن الإبلاغ عن الحادث قد يكون الشيء الصحيح الذي يجب القيام به. كيف يمكن لها أن تتعامل مع هذا الموقف؟

ج: شيماء على حق - الإبلاغ هو الشيء الصحيح الذي يجب القيام به. يجب الإبلاغ عن الإصابات البسيطة لمنع احتمال تكرار حدوثها، أو لمنع حدوث إصابات أكثر خطورة. لقد بدأت شركتنا في تطبيق عمليات محددة لضمان سلامتنا، والطريق الوحيد لتحسين هذه العمليات هو الإبلاغ عن حدوث خطأ. إذا كان مدير شيماء لا يريد الإبلاغ، يجب على شيماء أن تتصل بمسؤول البيئة والصحة والسلامة الذي تتبعه أو تتصل بخط التنبيه في مونسانتو.

## احترام حقوق الإنسان

بفضل أكثر من ٢٠,٠٠٠ موظف مباشر، وعمليات إنتاج البذور التي تتم في أكثر من ٤٠ دولة، لدى مونسانتو فرصة لإحداث تأثير إيجابي على حياة عمالنا في أنشطة الإنتاج الخاصة بنا. لتوجيه أعمالنا في هذا الصدد، تبنينا سياسة حقوق الإنسان في عام ٢٠٠٦ وبدأنا برنامجاً لتحسين حياة جميع موظفينا وجميع العاملين في سلسلة توريد إنتاج البذور لدينا، سواء كانت في المصانع المملوكة لنا أو المصانع التي يتم تشغيلها لحساب طرف ثالث. تشمل السياسة التزامات بشأن عمل الأطفال والعمل القهري والتعويض وساعات العمل والتحرش

والعنف والتمييز وحرية الانضمام إلى المنظمات والسلامة المهنية والالتزام القانوني. يعتمد أسلوبنا على التحسين المستمر، ونحن نعمل بفعالية مع شركائنا في الأعمال لتلبية التحديات الفريدة التي يفرضها أداء العمل الزراعي اليومي، لاسيما في الدول النامية.

وفقاً لالتزامنا بحماية واحترام والنهوض بحقوق الإنسان تبنت مونسانتو سياسة حقوق الإنسان التي تسترشد بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان والمبادئ الأساسية والحقوق في العمل الخاصة بمنظمة العمل الدولية. [لمزيد من المعلومات راجع التزام مونسانتو بحقوق الإنسان على موقعنا على الإنترنت.](#)

س: سعيد يقوم باستخدام الحديقة الواجبة مع العديد من المزارعين الذين تربطهم عقود بمونسانتو للتأكد من أنهم يعاملون بشكل عادل ووفقاً لسياسة حقوق الإنسان الخاصة بنا. يجوز دفع أجور العمال الموسمين بالساعة، ويعلم سعيد أن جميع الموظفين الذين يعملون بعقود يجب ألا تقل أجورهم عن الحد الأدنى. أحد المزارعين يخبر سعيد أن بعض العمال لديهم خبرة أقل من غيرهم، وكفاءتهم في أداء مهام وظائفهم أقل أيضاً. لهذا فإنه من غير المعقول أن ندفع الحد الأدنى من الأجور لهؤلاء الأفراد. كيف يجب أن يرد عليه سعيد؟

ج: يجب على سعيد أن يوضح لهذا المزارع أن موقف الشركة بهذا الشأن لا يقبل التفاوض. لهذا يجب أن يحصل جميع العمال على الحد الأدنى للأجور على الأقل بالنسبة لكل الساعات التي يعملونها. يجب التعامل مع موضوعات الأداء بشكل مستقل، ويجب أن تكون أي إجراءات يتم اتخاذها متوافقة مع القانون المحلي. إذا كنت تعلم أو لديك شك في أن شركاءنا في الأعمال لا يلتزمون بالمعدلات القانونية للأجور قم على الفور بالإبلاغ عن ذلك إلى مديرك أو أي جهة أخرى. سوف تتخذ مونسانتو خطوات مناسبة للتأكد من عدم استمرار هذا الأمر.

## خصوصية المعلومات الشخصية

كجزء من عملنا في مونسانتو، نحن نعطي شركتنا المعلومات الشخصية اللازمة عن أنفسنا. ومن الممكن أن تشمل هذه المعلومات تاريخنا الوظيفي وأرقام التعريف التي تصدرها الحكومة ومعلومات الاتصال والحالة الاجتماعية والسجلات الجنائية والتاريخ الطبي وغير ذلك من الأشياء. شركتنا ملتزمة بحماية هذه المعلومات المتوافقة مع قوانين خصوصية البيانات المعمول بها بما في ذلك القواعد المتعلقة بجمع المعلومات الشخصية ومعالجتها واستخدامها ونقلها والكشف عنها.

إذا كانت مسؤوليات وظيفتك تشمل جمع معلومات شخصية عن الموظفين فمن واجبك الالتزام بقوانين خصوصية البيانات المعمول بها والضوابط الداخلية الأخرى التي تحمي تلك المعلومات الشخصية. لا تقم أبداً بمشاركة تلك المعلومات مع هؤلاء الذين ليسوا هم في حاجة لمعرفة الأمر يتعلق بالأعمال. إذا كان لديك أي أسئلة عن حماية المعلومات الشخصية، أو إذا كنت تريد الاطلاع على معلوماتك الشخصية أو تعديلها، أو إذا لم تكن متأكداً مما إذا كانت المعلومات تعتبر معلومات شخصية أم لا، يرجى الاتصال بأخصائي الموارد البشرية أو الإدارة القانونية في منطقتك.

## التزامنا نحو شركائنا وعملائنا وموردنا

### إدارة المنتجات

إدارة المنتجات هي التزام من قبل مونسانتو لتقييم ودعم منتجاتنا وتقنياتنا. إننا نقوم بذلك عن طريق تقييم ما إذا كانت تلك المنتجات والتقنيات آمنة وغير ضارة بالبيئة. من المكونات الهامة الأخرى لإدارة المنتجات التزامنا بتوضيح وترويج الاستخدام المناسب والمسؤول لتلك المنتجات والتقنيات، لاسيما فيما يتعلق بالمعايير والمبادئ الخاصة بالمجتمع.

إننا ندرك أن سلامة المنتجات وجودتها جزء لا يتجزأ من إدارة المنتجات، ونتعامل مع ذلك بجدية تامة. من خلال أخذ البيئة في الاعتبار وتقييم سلامة منتجاتنا وتقنياتنا عبر دورة حياة المنتجات بالكامل يمكننا أن نقوم بثقة كبيرة بالترويج لاستخدامها المناسب والمسؤول. يشرف فريق قيادة إدارة المنتجات في مونسانتو على تطور وتنفيذ مبادرات الإدارة وهو أحد الموارد التي تساعدنا في تحقيق أهداف الإدارة الخاصة بنا. إدارة المنتجات هي مسؤولية يشترك فيها جميع الموظفين ويتوقع منا دعم مبادرات الإدارة.

### [موقع إدارة المنتجات على الإنترنت](#)

### البحث العلمي

إننا في مونسانتو نعلم ونفهم أهمية إجراء البحث العلمي الأخلاقي. يتوقف قدر كبير من نجاحنا على بناء الثقة مع مختلف المجموعات والأفراد، ويتوقف قدر كبير من تلك الثقة على دقة واعتمادية البيانات العلمية التي نقدمها.

لحفاظ على الجانب الخلقى للمنتجات التي تتم من خلال البحث يجب إجراء البحث بـ:

- بروتوكولات معتمدة وأدوات تحكم مناسبة
- المراجعة من خلال الزملاء أو مراقبة ضمان الجودة، وفقاً لما هو مناسب
- البيانات التي يتم تسجيلها بدقة أو التي يمكن نسخها أو التي يمكن إعادة بناؤها، والتي يتم توثيقها بالطريقة الصحيحة
- تطبيق التحليل الإحصائي أو البياني المناسب

### سلامة وجودة المنتجات

تلتزم مونسانتو بسلامة منتجاتها وبالمداومة على تقديم المنتجات الأعلى جودة. نحن نفي بهذا الالتزام من خلال عمليات مقننة يتم تحسينها بشكل مستمر. الالتزام بالجودة عنصر مشترك يمتد إلى جميع أنحاء شركتنا وهو الذي يوصلنا بعملائنا. إننا نقدم المنتجات التي تفي بجميع الاشتراطات القانونية والتعاقدية. إننا ملتزمون بمشاركة أفضل ممارساتنا والأدوات الأخرى مع شركائنا وعملائنا في محاولة لضمان خبرة عملاء غنية ومتماشية مع منتجاتنا. يتم تحقيق سلامة وجودة المنتجات من خلال جميع جهودنا على أساس يومي.

### الالتزام باللوائح التنظيمية

نحن نقوم بإجراء أعمالنا العالمية في بيئة تخضع لقدر كبير من التنظيم. منتجاتنا في مجال التكنولوجيا الحيوية والكيمياء يجب اعتمادها من قبل الوكالات التنظيمية قبل عرضها للبيع. إننا في مونسانتو، نلتزم بجميع القوانين واللوائح الدولية والقومية والمحلية. نحن نقوم بإجراء تقييم صارم لتأسيس السلامة لجميع منتجاتنا. بالإضافة إلى ذلك، فإننا من خلال تحقيق جميع الاشتراطات القانونية أو التفوق عليها نضمن لعملائنا وللمزارعين والمستهلكين أننا قد أرسينا قواعد السلامة لجميع منتجاتنا، وقمنا بالوفاء بالمراجعات الصارمة من قبل الجهات التنظيمية، عندما تكون مطلوبة، لضمان تحقيق

س: إذا لم أكن أعمل في الإدارة التنظيمية ولكنني أعمل في تصنيع منتج يخضع لتنظيمات محددة هل أنا بحاجة إلى تدريب خاص؟

ج: نعم. أي موظف لديه اتصال بمنتجات تنظيمية أو يعمل بها يجب أن يحصل على تدريب متخصص لكي يضمن أنه يتبع البروتوكولات والأنظمة المناسبة المصممة لضمان سلامة المنتجات والالتزام بالاشتراطات التنظيمية.

## أنظمة التسويق العادل

عند تسويق منتجاتنا أو بيعها من الضروري أن لا نستخدم سوى الأساليب العادلة والأخلاقية. هؤلاء المسؤولون عن البيع والإعلان والترويج والتسويق يجب عليهم اتخاذ اللازم للوفاء بهذه المهام من خلال العروض الصادقة والدقيقة. ويجب علينا أن لا نقدم أبداً بيانات كاذبة أو مضللة عن جودة وتوفر منتجاتنا، ولا عن منتجات منافسينا. وعلاوة على ذلك، لا يجوز لنا أن نقوم بعمل مقارنات غير عادلة وغير صادقة بين منتجات منافسينا ومنتجاتنا. يشمل ذلك "انتقاء ما يؤيد وجهة نظرنا فقط" أو عمل بيانات غير وافية عن منتجات منافسينا أو منتجاتنا فقط.

التعامل بشكل عادل في صناعتنا يعني أيضاً أننا لن نتورط في رشوة تجارية. تحدث الرشوة التجارية عندما نعطي شيئاً ذا قيمة للآخرين - أو يعطوننا هم شيئاً ذا قيمة - بهدف التأثير بشكل غير لائق على قرار أو عمل يتعلق بالأعمال. بغض النظر عما إذا كانت الرشوة تتم بشكل مباشر أو عن طريق طرف ثالث فإن مونسانتو لا تتغاضى عن هذا السلوك ولا تتسامح بشأنه.

س: انضم راشد إلى عميل جديد لتناول غداء عمل بعد ظهر يوم من الأيام. أثناء مناقشتهم، قام العميل بإبلاغ راشد بالنجاح الرائع الذي يحققه من خلال بيع منتجاتنا. أخبر العميل راشد بمدى سعادته بمستوى الخدمة الذي يتلقاه من مونسانتو وحكى له بعض الحكايات عن مشكلاته في الماضي بسبب منتجات المنافسين. شكر راشد العميل على رأيه وسأله عما إذا كان يستطيع أن يستخدم تعليقاته في مبادرة تسويقية جديدة. وافق العميل على أن يسمح لمونسانتو باستخدام شهادته، وقام راشد على الفور بعمل مسودة لنشرة كان يعتزم تقديمها لعملائه في اليوم التالي. هل هذا صواب؟

ج: ربما لا. المعلومات التي نستخدمها كجزء من حملاتنا التسويقية يجب مراجعتها من قبل العديد من الخبراء المتخصصين في الموضوع في جميع أنحاء شركتنا قبل نشرها. ويعد هذا هاماً للغاية في ضمان صدق ودقة ادعاءاتنا، فضلاً عن التأكد من أننا لا نحط من قدر منتجات منافسينا. يجب على راشد أن يطلع مديره على تلك الشهادة أو يستشير أحد أفراد الإدارة القانونية

لتحديد ما إذا كان يجب التفكير في استخدام هذه الشهادة للتواصل مع العملاء. يجب عليه أن لا يتخذ أي إجراء من تلقاء نفسه بدون الحصول على الموافقة المناسبة أولاً.

## الالتزام بقوانين المنافسة

تتنافس مونسانتو بطريقة عادلة وبقوة في صناعتنا. لدى العديد من البلدان التي نعمل فيها قوانين تحظر الأعمال التي تعمل على تقييد التجارة بشكل غير عادل. قوانين المنافسة - التي يطلق عليها أحياناً قوانين مكافحة الاحتكار - قد تختلف من دولة إلى دولة. تهدف هذه القوانين بوجه عام إلى اتباع أسلوب موحد بشأن القواعد التي تؤثر على كيفية تعامل اثنين من المنافسين مع بعضهما البعض. تحظر جميع قوانين المنافسة الأعمال المناهضة للتنافس مثل:

- تحديد الأسعار
- التواطؤ بين مقدمي العطاءات

- تخصيص عملاء أو أسواق أو مناطق لمنافس بعينه
- التنسيق مع الآخرين لرفض التعامل مع عميل

إذا حاول أحد المنافسين مناقشة أي من هذه الممارسات المناهضة للمنافسة معك يجب عليك أن تعبر عن عدم موافقتك وتتوقف عن المحادثة في الحال وتبلغ الإدارة القانونية بتلك المحادثة. التورط في ممارسات محظورة مناهضة للتنافس ليس فقط إساءة لعملائنا - بل من الممكن أن تكون له عواقب وخيمة عليك وعلى شركتنا. في الحقيقة، مجرد ظهور اتفاقية محظورة من الممكن أن تكون له عواقب وخيمة على شركتنا. إذا اقترح عليك شخص ما أي أعمال محظورة تأكد من رفضك لها بشكل واضح.

من الممكن أن تكون قوانين المنافسة معقدة وقد تختلف اختلافاً كبيراً بشأن كيفية تعامل مورد وعميله مع بعضهما البعض في سلسلة التوريدات الرأسمية. لا تفترض أن تلك الممارسات التي تمت الموافقة عليها أو حظرها في دولة واحدة سيتم الموافقة عليها أو حظرها في دولة أخرى. وأخيراً، إذا اقترح أحد العملاء أو الموردين أن تقوم بالتنسيق معه لإلحاق الضرر بأحد منافسيه فهذه حالة أخرى يجب عليك إيقاف المحادثة عندها والتشاور مع مديرك أو أحد أفراد الإدارة القانونية بشأن الموقف والقواعد المعمول بها.

### المعلومات السرية الخاصة بمونسانتو والشركات الأخرى

تسري قوانين المنافسة وقوانين الملكية الفكرية والقوانين المناهضة لإساءة استعمال أسرار المهنة على الطرق التي نقوم من خلالها بجمع المعلومات عن منافسينا. على الرغم من أننا نتمتع بالحرية في استخدام الوسائل المتاحة للجمهور في البحث عن منتجات منافسينا وخدماتهم وحملاتهم التسويقية إلا أنه يجب علينا عدم اللجوء إلى الأساليب غير الأخلاقية. يعني ذلك أنه لا يجوز لنا مطلقاً تمثيل أنفسنا بشكل خاطئ للحصول على المعلومات.

المعلومات الحساسة من الناحية التنافسية هي ذلك النوع من المعلومات غير العامة المتعلقة بأنشطتنا التنافسية التي نرغب في توفيرها لمنافسينا. المعلومات التي تعتبرها مونسانتو معلومات سرية هي المعلومات التي يمكن للآخرين استخدامها للإضرار بنا أو النيل من مزاياها. يشمل ذلك أسرار المهنة والمعلومات الأخرى المتعلقة بالملكية الفكرية والمعلومات التي لا نتبناها للجمهور عن النواحي المالية الخاصة بنا وموظفينا وبحثنا واكتشافاتنا وخططنا وتصاميمنا واستراتيجياتنا ومنتجاتنا وعملياتنا وفرصنا وأمورنا القانونية. وكما أننا لا نقدم هذه المعلومات الحساسة من الناحية التنافسية لأي منافس يجب علينا أن لا نطلب تلك المعلومات من منافسينا. وكما أننا نتوقع من موظفينا السابقين الحفاظ على سرية معلوماتنا يجب علينا أن لا نطلب من موظفينا السابقين لدى منافسينا مخالفة التزاماتهم بشأن السرية نحو أرباب عملهم السابقين. إذا حصلت من منافس بطريق الخطأ على معلومات حساسة من الناحية التنافسية، لا يرغب في الكشف عنها، لا تستخدمها ولا توزعها إلا بعد أن تناقش الأمر مع الإدارة القانونية وتحصل منها على موافقة بذلك.

لمزيد من المعلومات عما يشكل المعلومات السرية أو الحساسة من الناحية التنافسية يرجى الاطلاع على قسم "المعلومات السرية والمملوكة للشركة" في هذه اللائحة. بالإضافة إلى ذلك، فإن عقد العمل الذي قمت بالتوقيع عليه عند التحاقك بمونسانتو قد يحتوي على ملخص عن التزاماتك بشأن السرية.

### الاتحادات التجارية

يجب علينا توخي الحذر عند حضور اجتماعات الاتحادات التجارية أو الأحداث الأخرى الخاصة بهذه الصناعة التي يتواجد فيها المنافسون. عند التفاعل مع المنافسين في تلك الأحداث يجب علينا تجنب مناقشة أي موضوع قد يُرى أنه محاولة لتقييد المنافسة. يجب علينا أيضاً توخي العناية عند مناقشة أعمال مونسانتو مع موظفين زملاء لأن الآخرين قد يستمعون إلى محادثتنا. تذكر أنه إذا حاول منافس مناقشة موضوع محظور معك يجب أن تتوقف عن المحادثة في الحال وتبلغ الموضوع لمديرك أو أحد أفراد الإدارة القانونية.

س: أبلغ جمال على التو أحد عملائه الذي تعامل معهم لمدة طويلة بأنه تلقى دعوة لحضور حدث ما من أحد منافسي مونسانتو. لقد أخبره بأن هذا المنافس قد قام بتنظيم حدث للعملاء فقط لمراجعة مجموعة منتجات الشركة ومناقشة الأداء. سأل العميل جمال حينئذٍ ما إذا كان يرغب في الانضمام إليه كضيف لتعلم المزيد من المعلومات، مقترحاً أن ذلك سوف يساعد مونسانتو في استراتيجيات تحديد الأسعار وتطوير المنتجات في المستقبل. نظراً لأن جمال تمت دعوته من قبل أحد عملائنا، هل من الصواب بالنسبة لجمال حضور هذا الحدث؟



ج: ربما لا. الدعوة تحدد أن الحدث للعملاء فقط. من خلال حضور العرض مع أحد عملاء مونسانتو فمن الممكن اتهام جمال بإساءة تمثيل نفسه - وهو عمل من الممكن أن يكون لا أخلاقي وقد تكون له عواقب وخيمة على شركتنا. يجب على جمال أن يشكر العميل على هذه المعلومات، ويوضح له أن مونسانتو لا تحصل على المعلومات التنافسية إلا من خلال الوسائل الشفافة. فهو لا يمكنه أن يحضر إلا إذا طلب العميل ذلك منهم وحصل على موافقة بحضور جمال، وأوضح لهم سلفاً أن جمال يعمل في مونسانتو.

## احترام خصوصية المعلومات السرية

إننا نقدر الثقة التي يوليها عملاؤنا وبائعونا والأطراف الأخرى لمونسانتو عندما يقدمون لنا معلومات. للحفاظ على تلك الثقة يجب علينا توخي الحذر بدرجة كبيرة لحماية تلك المعلومات - سواء كانت معلومات سرية أو شخصية أو حساسة - بنفس القدر من الحذر الذي نتوخاه بالنسبة لمعلوماتنا. إذا كانت طبيعة عملنا في مونسانتو تجعلنا على اتصال بمعلومات سرية أو شخصية أو حساسة خاصة بطرف ثالث فمن واجبك أن تتعامل معها بالطريقة المناسبة ووفقاً للقوانين المعمول بها. لا تقم أبداً بمشاركة تلك المعلومات مع هؤلاء الذين ليسوا هم في حاجة لمعرفةها لأمر يتعلق بالأعمال. إذا كان لديك شك اطلب الإرشاد من مدير منطقتك أو من الإدارة القانونية في مونسانتو.

## علاقات البائعين والعملاء

يلعب عملاؤنا وبائعونا وشركاء الأعمال الآخرون دوراً هاماً في نجاحنا كشركة. نحن نسعى للحفاظ على علاقات تقوم على الاحترام المتبادل ونثق في تلك الأطراف في جميع الأوقات. لتحقيق هذه الأهداف، يجب علينا أن نكون أمناء في جميع تعاملاتنا مع العملاء الحاليين أو المرتقبين والبائعين وشركاء الأعمال الآخرين. يجب التفاوض بشأن جميع العقود بشكل عادل وبدون خداع أو تضليل. علاوة على ذلك، يجب علينا عند اختيار بائعين ومقاولين من الباطن لتقديم المنتجات أو الخدمات أو العمل بالنيابة عن مونسانتو أن نقوم بذلك بشكل عادل.

نحن نقوم بالاختيار استناداً إلى التقييم الصحيح لجميع الحقائق، ويشمل ذلك الجودة وسجلات السلامة والقدرة الفنية والخبرة التاريخية والاعتمادية والتكلفة والجدول الزمني والتوفر، ولا نختار أبداً على أساس التحيز غير العادل أو أي أسباب أخرى غير مناسبة أو غير قانونية.

## التزامنا نحو شركتنا ومساهميننا

### تجنب تعارض المصالح

يعتبر تجنب المواقف التي تمثل تعارضاً للمصالح أحد العوامل الهامة في تحقيق التزامنا بشركتنا ومساهميننا. يحدث التعارض في المصالح عندما تتعارض مصالحنا الشخصية أو الاجتماعية أو السياسية مع مصالح شركتنا. ويمكن للتعارض في المصالح أن يعوق نجاح الشركة ويعطي انطباعاً بأننا لا نقوم بإجراء الأعمال بعدالة أو بدون تحيز. وقد ينشأ التعارض من التعاملات مع أشخاص أو مجموعات من خارج الشركة، ومن العلاقات التي نشترك فيها مع الآخرين في مونسانتو. فيما يلي بعض المواقف التي تمثل تعارضاً في المصالح والتي يجب علينا تجنبها.

#### هدايا ومجاملات الأعمال

تبادل مجاملات الأعمال مثل الهدايا أو عروض الضيافة هو أحد الممارسات الشائعة التي تدعم السمعة الطيبة بين الشركات وعملائها أو شركائها في الأعمال. سواء كنا نقدم تلك المجاملات أو نلتقها فإن الهدايا والضيافة من الممكن أن تؤثر بسهولة على إنشاء تعارض فعلي وواضح في المصالح. لتجنب مجرد ظهور المعاملة المتحيزة غير اللائقة فإنه لا يجوز لنا إعطاء أو تلقي الهدايا أو الوجبات أو الضيافة فيما يتعلق بعملائنا وشركائنا في الأعمال إلا إذا كانت:

- لم يتم طلبها
- متواضعة
- قانونية
- غير متكررة
- دالة على الذوق الحسن
- غير نقدية أو معادلة للنقود

حتى وإن كانت الهدية أو أي شكل من أشكال الضيافة تفي بالمعايير السابقة يجب علينا عدم تقديمها أو قبولها إذا كانت تبدو غير لائقة. إذا كانت لديك مشكلات بشأن مجاملة في الأعمال تلقيتها أو تعترم إعطاؤها استشر الإدارة القانونية أو مكتب سلوك الأعمال للحصول على توجيهات.

#### الفرص في الشركة

اتخاذ قرارات أخلاقية موضوعية بالنيابة عن مونسانتو يعني أننا لن نتنافس أبداً مع شركتنا من أجل فرص الأعمال. يعني ذلك أننا لا نستطيع أن نعطي لأنفسنا أي فرص نكتشفها من خلال مركزنا في مونسانتو أو من خلال استخدام أصول الشركة أو من خلال أي فرصة تكون شركتنا قد عبرت عن أن لها مصلحة فيها. وعلاوة على ذلك، لا يجوز لنا توجيه زملائنا أو أقاربنا للاستفادة من ذلك الاستثمار أو النشاط.

#### العمل خارج الشركة

أثناء عملنا في مونسانتو، نحن جميعاً نشترك في الالتزام بالرقى بمصالح الشركة وإعطاء كل جهودنا لعملنا. وقد يكون من الصعب الوفاء بهذا الالتزام إذا كنا نعمل عملاً حراً أو نعمل لدى شركة أخرى. وعلى الرغم من أن الشركة لا تسعى إلى الحد من فرصنا إلا أنه من المهم أن لا نقبل أي عمل خارجي يتعارض مع قدراتنا على أداء مهام عملنا في مونسانتو. لا يجوز لنا قبول عمل متزامن مع أحد المنافسين. ولا يجوز لنا، بدون مراجعة واعية وبدون موافقة، أن نقبل عملاً لدى عميل أو مورد أو شريك أعمال آخر في مونسانتو. فالقيام بذلك من شأنه أن يتسبب في تعارض خطير في المصالح. قبل قبول أي عمل خارجي راجع رئيسك المباشر أو مسؤول سلوك الأعمال.

## أداء الأعمال مع الأسرة والأصدقاء

في بعض الأحيان، قد نجد أنفسنا نعمل مع أفراد من الأسرة أو مع الأصدقاء. لتجنب ظهور المحاباة، لا يجوز لنا أن نضع أنفسنا في موقف يجعلنا رؤساء في العمل لأفراد الأسرة المقربين. يشمل مصطلح "أفراد الأسرة المقربين" الأزواج والزوجات والأطفال والأحفاد والوالدين والأجداد والإخوة والأخوات والأنساب وأي أفراد آخرين في أسرتك. علاوة على ذلك، يجب علينا عدم التورط في توظيف أي فرد من أفراد الأسرة المقربين. على الرغم من أن هذا التنظيم الإداري قد يوجد بعد عمليات الاستملاك فإنه من المهم أن نعيد هيكلة العلاقات بين الرؤساء والمؤسسين في أسرع وقت ممكن.

## المصالح المالية

كما أن مونسانتو تحترم قرارنا لطلب عمل خارجي معقول فإن شركتنا أيضاً تحترم حقنا في إدارة استثمارنا الشخصية. ووفقاً لحجم الاستثمار من الممكن أن تؤدي مصالحنا المالية الشخصية إلى إيجاد حالة من التعارض. أي استثمارات خارجية نمتلكها بشكل مباشر أو يكون لنا سيطرة عليها يجب ألا تتعارض مع أو تؤثر سلباً على قراراتنا كموظفين.

من الممكن أن ينشأ تعارض المصالح بعدة طرق - الأقسام السابقة لم تذكر سوى بعض هذه الطرق. وتعد معرفة أو الشك في أنك قد تكون لديك حالة من تعارض المصالح وعدم الكشف عنها مخالفة لهذه اللائحة. لهذا السبب، يجب أن تقوم على الفور بالكشف عن أي تعارض فعلي أو محتمل في المصالح لمديرك أو مكتب سلوك الأعمال للحصول على المساعدة في الحال.

## حماية أصول ومعلومات الشركة

كجزء من عملنا في مونسانتو يكون باستطاعتنا الوصول إلى العديد من الأصول. تشمل هذه الأصول الممتلكات المادية لشركتنا مثل الأجهزة والسيارات وأجهزة الكمبيوتر والأموال والمنشآت. مسؤوليتنا هي حماية تلك الأصول من الضياع أو السرقة أو التلف أو الفقد أو سوء الاستخدام. يتوقع منا أيضاً أن نستخدم تلك الموارد لأغراض الأعمال المناسبة. قد يكون الاستخدام الشخصي العارض لأصول الشركة مثل الهواتف وأجهزة الكمبيوتر وأجهزة تصوير المستندات مسموحاً به، ولكن هذا الاستخدام يجب أن يكون قانونياً ولا ينبغي أن يتعارض مع عملنا اليومي. إذا كان لديك شك في حدوث سرقة أو احتيال أو استخدام غير مناسب أو غير قانوني لممتلكات الشركة فعليك أن تبلغ عنه إلى مديرك أو الإدارة المالية أو الموارد البشرية أو في مونسانتو جلوبال سيكيوريتي أو مكتب سلوك الأعمال. يرجى الاطلاع على سياسة مراقبة الشركة رقم # ٨٥٠٠٥,٠٠

## المعلومات السرية والمملوكة للشركة

لا تقتصر موارد الشركة على الممتلكات المادية. في الحقيقة، تعتبر بعض أصول الشركة الأكثر قيمة معلومات سرية ومملوكة للشركة. تشمل المعلومات السرية عادة المعلومات غير العامة التي قد تضر بمونسانتو إذا تم الكشف عنها. فيما يلي بعض الأمثلة على المعلومات السرية:

- أصل البذور ومعلومات خط الأبوين
- المعلومات المالية أو الفنية
- معلومات الأسعار
- العمليات أو الصيغ المملوكة للشركة
- هيكل التكلفة والمعلومات ذات العلاقة
- استراتيجيات التسويق الخاصة بالشركة
- تصميم المعدات والآلات
- قوائم العملاء
- خطط الأعمال
- بيانات وسجلات البحث
- الاستراتيجيات التنظيمية
- المعلومات الهامة غير العامة

نحن مسؤولون عن حماية المعلومات السرية والمملوكة للشركة من الاستخدام غير المصرح به. للقيام بذلك، لا يجوز لنا الكشف عن تلك المعلومات لأي شخص خارج مونسانتو أو حتى لأي شخص داخل مونسانتو ليس لديه حاجة واضحة في العمل لمعرفة تلك المعلومات. علاوة على ذلك، يجب علينا اتخاذ إجراءات مناسبة لضمان عدم ضياع هذه المعلومات أبداً أو سرقتها أو وضعها في مكان غير صحيح أو تركها دون رقابة. تسري هذه القواعد أيضاً على أي جهاز من أجهزة الشركة قد يتم تخزين هذه المعلومات عليه مثل أجهزة الكمبيوتر المحمول أو الأجهزة المحمولة الأخرى.

وأخيراً، يجب توخي الحذر عند مناقشة معلومات سرية في أماكن عامة، مثل المطاعم والقطارات وقاعات المطارات والأماكن العامة في الشركة. والأفضل هو الاحتفاظ بتلك المحادثات للأماكن الأكثر خصوصية حيث لا يمكن للآخرين سماعها. إذا كنت تعلم أو تشك في أن معلومات سرية قد تم الكشف عنها بطريقة غير مناسبة، أو فقدت أو تمت سرقتها، أو الإبلاغ عن مشكلتك إلى مديرك، أو مونسانتو جلوبال سيكوريتي أو مكتب سلوك الأعمال على الفور.

كما هو الحال بالنسبة لأي معلومات سرية أخرى يجب علينا توخي الحذر لحماية أسرار المهنة الخاصة بنا وعدم الكشف عنها لأي شخص خارج شركتنا لم يوافق على الحفاظ على سرية تلك المعلومات. لا تشارك تلك المعلومات مع أي موظف من موظفي مونسانتو ليس لديه حاجة في العمل لمعرفة تلك المعلومات.

لمزيد من المعلومات المحددة عن أمان الجيرم بلازم يرجى الاطلاع على سياستنا بشأن حماية أصل البذور وخط الأبوين.

### الملكية الفكرية

بعض المعلومات التي قد يكون بإمكانك الاطلاع عليها قد تشتمل على ملكية فكرية (IP). الملكية الفكرية هي أحد الموجودات الأخرى التي يجب علينا حمايتها، وهي تعتبر ملكية ذا قيمة للشركة، وتشتمل على:

- أسرار المهنة
- حقوق الطبع والنشر
- العلامات التجارية
- براءات الاختراع
- حقوق التصميم
- الشعارات
- الأسماء التجارية

علاوة على ذلك، تعتبر أي ملكية فكرية يتم إنشاؤها أثناء عملنا بشركتنا في نطاق عملنا في مونسانتو مملوكة لشركتنا. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت المعلومات مصنفة على أنها ملكية فكرية يرجى الاتصال بالإدارة القانونية.

س: هارون تم الاتصال به من قبل مجموعة من خارج الشركة للتحدث في مؤتمر علمي عن التكنولوجيا في مجال تخصصه. إنه يعمل حالياً في مشروع بحثي هام جداً تم فيه تحقيق العديد من التطورات الهامة. إنه يحب مناقشة بعض عناصر بحثه الحالية في هذا المؤتمر. هل يجوز لهارون القيام بذلك؟

ج: ربما. قبل أن نناقش أمام الجمهور أي معلومات حساسة بالنسبة لمونسانتو يمكن اعتبارها ملكية فكرية يجب أولاً تقييمها من قبل السلطة المناسبة - في هذه الحالة محامي الملكية الفكرية في مونسانتو - قبل نشرها. يجب على هارون الالتزام بهذه المعلومات الأساسية التي يعلم أنها ليست سرية بالنسبة لمونسانتو، وأن يطلب الإرشاد والتوجيه والموافقة على خطابه من الجهات المناسبة قبل تقديمه للعرض.

### استخدام تقنيات الشركة بالطريقة الصحيحة

تلعب الوسائل التكنولوجية دوراً حيوياً وداعماً في العمل الذي نقوم به في مونسانتو. فهذه الوسائل تتيح لنا المرونة في عملنا وتساعدنا على أن نكون أكثر إبداعاً وكفاءة في الجهود التي نبذلها من أجل الشركة. إلا أن هذه الوسائل نفسها تتطلب استخداماً حريصاً ومسؤولاً لضمان توافق هذا الاستخدام مع الممارسات السليمة للعمل، وعدم تعطيل سير العمليات الخاصة بالعمل أو إعاقة الزملاء في هذا العمل.

وعندما يتعلق الأمر بالوسائل التكنولوجية الخاصة بشركتنا، نجد أنفسنا مسؤولين عن استخدام هذه الوسائل على نحو صحيح وأخلاقي، وبطريقة سليمة وأمنة، وفي إطار ما ينص عليه القانون. وكما هو الحال بالنسبة للموارد الأخرى الخاصة بالشركة، يُصرح باستخدام الشخصي المحدود لوسائل مونسانتو التكنولوجية. ومن المهم أن نضع في اعتبارنا أن الشركة قد تقوم بمراقبة ومراجعة استخداماتنا حيثما يسمح القانون بذلك. ويشمل ذلك كافة المعلومات والمراسلات التي يتم إرسالها أو تلقيها أو تخزينها داخل بريد مونسانتو الإلكتروني أو حسابات بريدها الصوتي. كما يشمل أيضاً المعلومات التي نصدرها، أو نرسلها، أو نتلقاها، أو نتعامل معها، أو نقوم بتخزينها، على الوسائل التكنولوجية الخاصة بشركتنا، مثل أجهزة الكمبيوتر المحمولة والهواتف والنظم والأدوات الأخرى. ولهذا السبب، وعند استخدام الوسائل التكنولوجية الخاصة بالشركة، يجب توخي الحذر عند:

- إصدار أي وثائق أو اتصالات خطية للعمل بما يتفق مع ميثاقنا، وسياسة حقوق الإنسان الخاصة بنا، وهذا النظام، وأيضاً جميع السياسات الأخرى الخاصة بالشركة.
- تصفح الإنترنت لتجنب المواقع الإلكترونية غير المناسبة وغير المعتمدة والخدمات التي تقوم على أساسها
- عدم نقل المعلومات إلى الأطراف الخارجية المخولة إلا باستخدام خدمات نقل المعلومات المعتمدة من قبل الشركة
- استخدام المصادر التي تعمل بالكمبيوتر لتجنب مثل هذا الاستخدام لأي نشاط شخصي خاص بالأعمال

نظراً لأن تقنيات الشركة تتضمن عادة معلومات سرية ومملوكة للشركة فإنه من المهم اتباع جميع الإجراءات والتدابير الأمنية المعمول بها لضمان سلامة أجهزة الكمبيوتر المحمولة الخاصة بنا، وأنظمة الكمبيوتر، والأجهزة المحمولة الأخرى. كلمة المرور هي كلمة المرور الخاصة بك وحدك. لا تطلع عليها أي أحد. إذا كان لديك أسئلة بشأن ما يمثل الاستخدام المقبول لتكنولوجيا الشركة يرجى الاتصال بمسؤول الموارد البشرية المحلي الذي تتبعه. يرجى الاطلاع على سياسة الاستخدام المقبول الخاصة بالموارد البشرية لمزيد من التوجيه والإرشاد.

### استخدام الإعلام الاجتماعي

يتيح لنا الإعلام الاجتماعي العديد من الفرص للاتصال بمساهميننا من خلال المدونات ومواقع التواصل الاجتماعي والمدونات المصغرة ومواقع مشاركة الصور والفيديو وغرف الدردشة والمنتديات والويكي، على سبيل المثال لا الحصر. عند استخدام أي من هذه الوسائل يجب توخي العناية حتى لا تفتش أي معلومات سرية عن شركتنا. علاوة على ذلك، يجب علينا عدم استخدام الإعلام الاجتماعي للانتقاص من عملنا أو موردينا أو أصحاب المصلحة الآخرين أو لنشر بيانات مضللة أو غير مدعومة عن مونسانتو أو منتجاتها أو منافسيها أو منتجاتهم. على الرغم من أن مونسانتو لا تسعى إلى السيطرة على مراقبة المشاركة الشخصية إلا أنه يجب علينا أن نتأكد من عدم إعطاء الانطباع بأن الآراء ووجهات النظر التي نعبر عنها عبر شبكة الإنترنت هي أيضاً آراء ووجهات نظر شركتنا إلا إذا كانت مهام ووظائفنا تشمل مشاركة وجهات النظر هذه. في هذه الحالة، يجب تحديد المسمى الوظيفي الخاص بك في عملية الاتصال. حتى المنشورات الإلكترونية التي نقوم بعملها باستخدام تقنيات الشركة يمكن عزاؤها إلى مونسانتو، لهذا يجب عليك أن تكون حذراً بوجه خاص عند صياغة الاتصالات على أجهزة الكمبيوتر المحمولة الخاصة بالشركة أو أجهزة الكمبيوتر أو غيرها من الأجهزة. إذا كان لديك أسئلة عن الاستخدام المقبول للإعلام الاجتماعي اتصل بفريق الإعلام الاجتماعي. لمزيد من الإرشادات يرجى الاطلاع على إرشادات الإعلام الاجتماعي.

### أمان المعلومات

بصفتنا شركة تستند إلى الملكية الفكرية، تعتبر حماية معلوماتنا هامة لضمان النجاح المستقبلي لمونسانتو. أمان المعلومات هام للغاية للحفاظ على سرية وثقة عملائنا وبائعيننا والأطراف الأخرى التي نعمل معها. ضمان سلامة المعلومات والأنظمة عنصر هام لاستراتيجيتنا للأعمال وعملياتنا.

توفر سياسة مونسانتو لأمن المعلومات ودعم معايير أمن المعلومات الأساس الذي تستند إليه السرية والنزاهة وتوفر معلوماتنا وأنظمتنا.

تستند سياستنا إلى أن إدارة المعلومات والأنظمة بالطريقة المناسبة وحمايتها من الوصول أو الاستخدام أو الكشف أو التعديل أو الإتلاف غير المصرح به أو رفض الخدمات. يتم بصورة مستمرة تطبيق ومراقبة ضوابط وإجراءات أمن المعلومات لضمان السرية والنزاهة والتوفر. على سبيل المثال:

- التدريب والتعليم

- مراقبة التهديدات وتقليل إمكانية الاختراق
- الحفاظ على كشف الحوادث وقدرات الاستجابة
- تقييم مخاطر أمن المعلومات لباتعينا والتكنولوجيا الخاصة بنا على أساس دوري

على الرغم من أن شركتنا تطبق العديد من الضوابط الفنية لحماية المعلومات السرية فإن أمن المعلومات يبدأ معنا في نهاية المطاف.

## الحفاظ على سجلات مالية صادقة

سجلات مونسانتو المالية هي النافذة التي يطل منها الجمهور على النجاح الكلي لأعمالنا. إنهم يعتمدون علينا في الكشف في الوقت المناسب عن معلومات صادقة ودقيقة وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها. لهذا فإن كل المعلومات التي تحفظ في سجلات الشركة يجب أن تكون صادقة وصحيحة ووافية تماماً. يجب علينا مراعاة جميع الاشتراطات المحاسبية والضوابط الداخلية المعمول بها عند تسجيل أي معلومات وتقديم مستندات مناسبة حيثما يكون ذلك مطلوباً.

عند القيام بإجراء معاملات أعمال والقيام فيما بعد بتسجيلها يجب علينا ألا نقوم أبداً بـ:

- تمثيل أي معلومات بطريقة خاطئة، بشكل لفظي أو خطي
- وصف معاملات الشركة بطريقة خاطئة
- إخفاء الأموال
- إنشاء حسابات لأموال لم يتم الكشف عنها أو لم يتم تسجيلها
- السماح بحدوث ممارسات غير قانونية أو غير أخلاقية
- الإبلاغ عن المعاملات في مدة زمنية غير صحيحة
- تصنيف المعاملات المالية بطريقة خاطئة

إذا كنت تعلم بأي سجلات غير دقيقة أو غير وافية، بحيث يشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر، سجلات المبيعات وحسابات المدينين وأوامر الشراء وتحويلات الأموال وتقارير المصروفات يجب عليك إبلاغ الأمر إلى مكتب مراقب الشركات. تذكر أن أي نشاط ينطوي على خداع أو عدم أمانة أو احتيال يجب إبلاغه إلى المدقق العام ومراقب الشركات ومكتب سلوك الأعمال على الفور.

## استبقاء السجلات

الإدارة الصحيحة لسجلاتنا هي إحدى الطرق الأخرى لبناء الثقة مع مساهمينا ومع الجمهور. يساعد الاحتفاظ بالسجلات الدقيقة شركتنا على دعم مطالبها وتتبع أصولها وشؤونها. الإدارة الفعالة لسجلاتنا هي عامل هام للمراقبة الداخلية وتساعدنا على الوفاء باحتياجات الأعمال الخاصة بنا وإخراج المستندات الهامة عند الحاجة إليها.

لهذه الأسباب يجب علينا اتباع جميع السياسات وجداول الاستبقاء المنصوص عليها في دليل إدارة السجلات الخاص بنا والإرشادات الأخرى الصادرة من قبل قيادتنا في جميع المواقع التي نقوم فيها بأداء الأعمال. يجب علينا أيضاً اتباع المدد القانونية والضريبية للاحتفاظ بالسجلات، مع عدم تعديل أو إتلاف المستندات قبل انتهاء تلك المدد.

قد يُطلب منا أحياناً المشاركة في عملية تدقيق داخلي أو خارجي أو تحقيق في دفاتر وسجلات شركتنا. يُتوقع منا الالتزام بجميع عمليات التدقيق والتحقيقات، بما في ذلك تلك التي يتم إجراؤها من قبل الوكالات الحكومية وأن نقدم للمدققين والمحققين المعلومات التي يحتاجون إليها. لا يجوز لنا مطلقاً أن نحاول تأخير أو إعاقة أي تحقيق عن طريق إخفاء أو إتلاف أو القيام بخلاف ذلك بالعبث بالمستندات ذات العلاقة.

## الاتصالات الخارجية الدقيقة

نحن مسؤولون عن التواصل بصراحة وشفافية مع مساهمينا ومع الجمهور. يعني ذلك أننا يجب ألا نتحدث بالنيابة عن مونسانتو ما لم تكن مفوضين بذلك. لتجنب الكشف عن المعلومات السرية وغير الدقيقة قامت مونسانتو بتعيين متحدّثين رسميين لإلقاء البيانات بالنيابة عن الشركة. إذا تلقيت استفساراً من محلل أو مستثمر في وول ستريت يرجى إرسال

الطلب إلى علاقات المستثمرين في مونسانتو (الولايات المتحدة) على رقم ٨١٤٩-٦٩٤-٣١٤. وإذا تُلقيت استفساراً من مسؤول في الإعلام يرجى إرسال الطلب إلى الشؤون العامة في مونسانتو (الولايات المتحدة) ٦٣٩٧-٦٩٤-٣١٤.

---

س: بسّام اتصل به صحفي يطلب معلومات عن الادعاءات ضد جودة منتجات مونسانتو. على الرغم من أن مسؤوليات وظيفته لا تشمل عادة التحدث إلى الجمهور إلا أنه تصادف أن بسّام قد علم أن هذه الادعاءات خاطئة. لمنع السمعة السيئة، هل يمكن لبسّام إطلاع هذا الصحفي على ما يعلمه؟

ج: لا. حتى وإن كان لدى بسّام معلومات يمكنها دحض الشائعات التي تحيط بجودة منتجات مونسانتو يجب عليه ألا يطلع أحداً عليها إلا إذا كان لديه تصريح بذلك. قد تكون المعلومات التي لدى بسّام سرية، أو ربما أنها بحاجة إلى تأكيد من مصادر أخرى داخل الشركة قبل نشرها للجمهور. يجب أن يسمح لبسّام للمتحدث الرسمي للشركة المصرح له بذلك أن يقوم بالرد على هذا السؤال وإحالة الصحفي إلى الشؤون العامة في مونسانتو (الولايات المتحدة) على ٦٣٩٧-٦٩٤-٣١٤.

---

## يحظر مخالفة لوائح التداول الداخلي لأسهم الشركة أو تقديم النصح بهذا الشأن

شركتنا يتم تداول أسهمها في البورصة. يعني ذلك أننا بصفتنا موظفي مونسانتو لا يمكننا شراء أو بيع أسهم شركتنا ونحن نمتلك معلومات هامة غير عامة. المعلومات الهامة غير الهامة - تسمى أيضاً معلومات داخلية - هي المعلومات التي تعتبر هامة بوجه عام من قبل أي مستثمر معقول في تحديد ما إذا كان يجب شراء أو حمل أو بيع أسهم شركة ما. وتعتبر المعلومات غير عامة حتى تتاح الفرصة للسوق لتقييمها، وقد يستغرق ذلك عدة أيام بعد أن تصبح معلومات عامة. فيما يلي أمثلة عن الأمور التي يمكن اعتبارها معلومات داخلية:

- التطورات الهامة المتعلقة بالمنتجات أو قناة الاتصال الخاصة بالبحث.
- توقعات المكاسب والخسائر المستقبلية
- الاستملاك الهام المعلق أو المقترح أو عملية دمج أو بيع الأصول
- القرار الهام بشأن التقاضي
- إعلان تجزئة سهم أو عرض أوراق مالية إضافية
- التغييرات غير المعلنة في الإدارة العليا

ضع في الاعتبار أنه يحظر علينا شراء أو بيع الأسهم من أي شركة أخرى ونحن في حيازتنا معلومات داخلية عن تلك الشركة. علاوة على ذلك، لا يجوز لنا أن ننصح أو "نقدم تلميحات" للآخرين بشأن تداول الأسهم عن المعلومات الداخلية التي قد تكون لدينا أو أن نشارك في المعاملات في صندوق أسهم الشركة في SIP ونحن نمتلك معلومات داخلية. لا يمثل ذلك مخالفة لسياسة مونسانتو فقط، بل إنه مخالفة محتملة للقانون أيضاً. مخالفة قوانين التداول الداخلي لأسهم الشركة يعرض الأفراد المتورطين ويعرض شركتنا لاحتمال المحاكمة الجنائية.

إذا كان لديك أي أسئلة عما يمكن اعتباره معلومات داخلية يرجى استشارة مجموعة الشركات في مونسانتو في الإدارة القانونية.



## التزامنا نحو عالمنا

### الحماية البيئية

نحن في مونسانتو نعلم أن جزءاً كبيراً من نجاحنا يمكن أن يعزى إلى المجتمعات التي نعمل فيها. ولحماية هذه المجتمعات، وبيئاتها المحيطة، والعالم على وجه العموم، تتلخص سياستنا في الالتزام بالقوانين والاشتراطات البيئية حيثما نعمل. باتباع جميع القوانين واللوائح البيئية، وأيضاً السياسات والإجراءات الخاصة بشركتنا، نستطيع تأمين مستقبل أفضل لأصحاب المصلحة لدينا. للحصول على مزيد من المعلومات عن اشتراطات مونسانتو البيئية، يرجى الاطلاع على السياسات ذات الصلة في دليل البيئة والصحة والسلامة في مونسانتو.

س: سلوى على وشك المغادرة بعد انتهاء يوم عملها. وأثناء خروجها من المصنع، تلاحظ أحد زملائها وهو يسكب ما يبدو أنه مواد كيميائية على الأرض، وعلى بعد أقدام قليلة من المبنى. لا تستطيع سلوى أن تجد سبباً لإصدار تعليمات لهذا الزميل بأن يفعل ذلك، ويساورها القلق لأن ذلك من الممكن أن يلحق الضرر بالبيئة. ما الذي يجب أن تفعله سلوى؟

ج: سلوى محقة في قلقها بشأن ما يبدو أنه تخلص غير سليم من المواد الكيميائية. إذا كان ذلك يحدث بالفعل، فلن يكون هناك مبرر لهذا التصرف من قبل زميلها في العمل. التخلص من بعض المواد الكيميائية بطريقة غير سليمة من الممكن أن يكون له تأثير مدمر على البيئة، وأيضاً على صحة وسلامة العاملين والأفراد الآخرين قرب المصنع. ويتعين على سلوى أن تتوجه إلى زميلها بسؤال مباشر عن هذه الممارسة، وإحاطة مديرها علماً بالموقف. وإذا كانت لا تشعر بالارتياح إزاء الاشتراك في هذا الموقف، يتعين عليها إبلاغ مكتب سلوك الأعمال مباشرة وعلى الفور.

### لا رشوة، ولا ممارسات فاسدة

باعتبارها شركة عالمية، تخضع شركتنا للقوانين المختلفة لمكافحة الفساد حول العالم. هذه القوانين مصممة بحيث تساعدنا على الاحتفاظ بتعاملات عادلة وأخلاقية وشفافة مع المسؤولين الحكوميين. الالتزام بالقوانين العالمية لمكافحة الفساد، بما في ذلك قانون ممارسات الفساد الأجنبي في الولايات المتحدة (FCPA)، يعنى أننا لا نحن ولا وكلاؤنا الآخرون من الغير نقوم أبداً بتقديم رشوة، أو محاولة تقديم رشوة، لأي مسؤول حكومي لضمان تحقيق فائدة لمونسانتو. ويشمل الوكلاء الآخرين من الغير، على سبيل المثال لا الحصر، الاستشاريين والبائعين ومتعهدي الشحن والاتحادات التجارية.

لمزيد من التوضيح، الرشوة هي تقديم أي شيء ذي قيمة - مثل الهدايا، أو الأموال، أو الخدمات، أو الضيافة أو المجاملات - بالنيابة عن مونسانتو، في محاولة للحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها، أو القيام بطريقة أخرى بالتأثير على أعمال مسؤول حكومي. طبقاً لقانون FCPA، يتم تعريف المسؤول الحكومي بصورة موسعة، حيث يشمل التعريف الموظفين الحكوميين المحليين، أو المرشحين السياسيين، أو العاملين في شركة أو جامعة تمتلكها أو تديرها حكومة بعينها. وقد لا يكون من الواضح دائماً الأشخاص الذين يندرجون تحت مصطلح "مسؤول حكومي". فإذا كانت لديك أية أسئلة أو مشاكل بشأن ما إذا كنت تتعامل مع مسؤول حكومي أم لا، يتعين عليك الاتصال بمكتب سلوك الأعمال، قبل المضي قدماً.

ويجب علينا ألا نقدم أو نقبل أبداً أي إكراميات. وتحديث الإكراميات عندما نعيد أو نقبل، نحن أو وكيلنا إعادة مبالغ مالية سبق دفعها، أو مستحقة الدفع كمكافأة لإجراء أو تعزيز ترتيبات خاصة بالإعمال. يجب أن تضع في اعتبارك أن جميع تعاملاتنا

مع المسؤولين الحكوميين لا بد أن تكون صريحة وواضحة. مخالفات القوانين المناهضة للفساد من الممكن أن يكون لها نتائج خطيرة ليس على الأشخاص المتورطين فقط، ولكن على مونسانتو أيضاً. لهذا السبب، لا تقم على الإطلاق بإعطاء شيء ذي قيمة لأي مسؤول حكومي، حتى وإن كان ذلك في اعتقادك شيئاً تافهياً، دون ترخيص من مجموعة العمل الإقليمية لسلوك الأعمال التي تتبعها. إذا كانت لديك أي تساؤلات تتعلق بالقوانين المناهضة للفساد والقوانين المناهضة للرشوة، يرجى الاتصال بمجموعة العمل الإقليمية لسلوك الأعمال التي تتبعها، أو بمكتب إدارة الأعمال، أو الإدارة القانونية.

## مدفوعات الصحة والسلامة

في مونسانتو، تحتل الصحة والسلامة أولوية دائمة. ولهذا السبب، تسمح شركتنا بصرف مبالغ مالية للمسؤولين الحكوميين في حالة تعرض الصحة أو السلامة البدنية لشخص ما لخطر شديد. ولكي يكون هذا الشخص مؤهلاً من الناحية القانونية للحصول على مدفوعات السلامة، وليس على رشوة ممنوعة، يجب أن يكون في مواجهة موقف طوارئ حقيقي تتعرض فيه سلامة شخص ما لخطر شديد ووشيك.

جميع المدفوعات الخاصة بالصحة والسلامة يجب أن يتم الإبلاغ عنها للمستشار العام في مونسانتو، ومراقب الشركة، وأيضاً للرئاسة القانونية الإقليمية والرئاسة المالية الإقليمية ذات الصلة، وذلك خلال يوم عمل واحد (١) من تاريخ الدفع.

## المعاملات الأخلاقية للعمليات

غسيل الأموال هو العملية التي يحاول عن طريقها الأفراد أو الهيئات إخفاء الأموال غير المشروعة، أو جعل مصادر هذه الأموال تبدو وكأنها مشروعة. وقد تكتسب هذه الأموال من خلال مشاريع إجرامية، أو أعمال إرهابية، أو الاتجار في المخدرات، أو التهرب من الضرائب. كثير من الدول التي نعمل فيها لديها قوانين تمنع غسيل الأموال. والإبقاء على علاقات مع أشخاص يخزطون في غسيل الأموال من الممكن أن يلحق ضرراً شديداً بسمة مونسانتو ونزاهتها. وفي إطار التزامنا بالقوانين العالمية لمكافحة غسيل الأموال، نحن لا نقبل عن علم أي أموال يتم اكتسابها بطرق غير مشروعة. فإذا ساورك الشك في أن أحد عملاء مونسانتو أو شركائها قد يكون متورطاً في أنشطة لغسيل الأموال، قم على الفور بإبلاغ الإدارة القانونية عن شكوكك.

س: يقوم أحمد حالياً بالتفاوض بشأن تأمين خدمات شركة استشارية جديدة لمصلحة مونسانتو. وفي جميع الأحوال، تقوم مونسانتو بتأمين الخدمات الاستشارية مقابل أسعار ومصروفات قياسية. إلا أن هذه المجموعة بالذات تصر على أسعار أعلى بنسبة ٥٠%. يعرف أحمد أن هذه الشركة تحقق نجاحاً هائلاً مع المسؤولين الحكوميين في الحصول على الموافقات الخاصة بتحديد الأسعار. هل يجب أن يراوده القلق بشأن الاستمرار في ذلك؟

ج: نعم. رسوم العمولات المرتفعة بدرجة غير عادية قد تكون إشارة تحذير - وخصوصاً بالنسبة لشركة تتمتع بسجل ناجح في التعامل مع المسؤولين الحكوميين. فقد يدل ذلك على أن الشركة تقدم أموالاً بطريقة غير مشروعة للمسؤولين أو الوكالات التابعة للحكومة من أجل تأمين الموافقات المتعلقة بتحديد الأسعار. هذه ممارسة فاسدة إلى درجة بعيدة - ممارسة لا تتغاضى عنها مونسانتو، ولن تشارك فيها. وقبل المضي قدماً في المفاوضات، يتعين على أحمد الاتصال بالإدارة القانونية طلباً للمساعدة.

## الالتزام بقوانين التجارة الدولية

التصدير والاستيراد من الأنشطة اليومية التي تمارسها مونسانتو. وباعتبارنا شركة عالمية، نحن نصدر منتجاتنا حول العالم ونستورد سلعاً من دول مختلفة. هذه العملية التجارية يتم تنظيمها عن طريق قوانين التجارة الدولية.

يحدث التصدير عندما نقوم بشحن المنتجات أو الخدمات أو التكنولوجيا أو البرمجيات إلى هيئة تابعة لمونسانتو أو غير تابعة لها في بلد آخر. التكنولوجيا (مثل المعلومات الفنية) التي يتم إرسالها عن طريق البريد الإلكتروني، أو حتى شفويًا، إلى مواطن غير أمريكي داخل الولايات المتحدة، أو إلى أي شخص في بلد آخر، يمكن اعتبارها أيضاً نوعاً من أنواع التصدير. فقبل التصدير، يجب أن نتحقق من أن المستلم مؤهل لاستقبال المادة المرسله بدون موافقة حكومية مسبقة أو الحصول على تلك الموافقة الحكومية إذا كانت مطلوبة. أما بالنسبة للواردات، فيجب على مونسانتو التأكد من دفع أي جمارك أو رسوم بالطريقة الصحيحة، وأيضاً تأمين كل ما هو ضروري من تصاريح وطلبات أمنية وطلبات دخول للجمارك، ووثائق خاصة بوكالات الحكومات المتعددة.

إذا كانت مسؤوليات عمك تشمل نشاط التجارة الدولية، فمن المهم أن تعرف وأن تتبع كافة اللوائح المحلية والقومية التي تحكم أنشطة التصدير والاستيراد التي نقوم بها. كلنا، موظفون ومقاولون على حد سواء، يجب أن نستشير فرق التجارة العالمية والالتزام التي نتبعها بشأن الخدمات التجارية قبل اتخاذ أي خطوات إضافية للقيام بعملية تصدير أو قبول عملية

استيراد. إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الرجوع إلى فريق التجارة العالمية والالتزام الذي تتبعه أو الإدارة القانونية. للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على "سياسة الجمارك والاستيراد العالمية"، و"سياسة الرقابة على الصادرات".

## القوانين المناهضة للمقاطعة

بسبب عملياتنا العالمية المتسعة، يجب أن نكون متيقظين بصفة خاصة لطلبات المقاطعة غير المشروعة التي يقدمها شركاء أعمالنا المحتملين. فالدول، بما فيها الولايات المتحدة، تحتفظ بقوانين مناهضة للمقاطعة، تمنع منعاً باتاً مونسانتو والشركات الأخرى من المشاركة في أي عمليات مقاطعة لا تستند إلى عقوبات، أو أي ممارسات تقيد حرية التجارة. وباعتبارنا شركة تتخذ من الولايات المتحدة مركزاً رئيسياً لها، فإن هذا يعني أننا يجب ألا نتخذ أي إجراء، أو نصدر أي بيان، يمكن أن يفهم منه أنه مشاركة منا في أي مقاطعة لا تستند إلى عقوبة فرضتها الولايات المتحدة.

المشاركة في مقاطعة غير قانونية يترتب عليها عقوبات مشددة. يجب على مونسانتو إبلاغ حكومة الولايات المتحدة بأنواع معينة من طلبات المقاطعة الفعلية أو المشتبه فيها. فإذا تلقيت طلباً يتعلق بالمقاطعة، سواء كان شفوياً أو تحريراً، يجب أن تقوم بإخبار الإدارة القانونية على الفور.

## العقوبات الاقتصادية والأطراف المحظور التعامل معها

تسري العقوبات التجارية والاقتصادية أيضاً على العمليات العالمية لمونسانتو. قد يتم فرض هذه العقوبات من قبل الولايات المتحدة، أو الأمم المتحدة، أو الاتحاد الأوروبي، أو أي دولة أو مجموعة دول، وعادة ما تقيد التعاملات مع دول بعينها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الولايات المتحدة وسلطات قضائية أخرى تقيد التعامل مع بعض الأطراف المحظورة (مثل الأفراد والهيئات المدرجة أسماؤهم على القائمة السوداء) الذين يحتمل أن يكونوا متورطين في أنشطة مثل:

- الإرهاب
- الاتجار في المخدرات
- التصدير أو إعادة التصدير غير المشروع للتكنولوجيا الخاضعة للرقابة
- الدعم الممنوع للدول التي تخضع لعقوبات

وبوجه عام، لا يمكن لمونسانتو أن تمارس أعمالاً مع الدول أو الأفراد أو الهيئات الخاضعة للعقوبات، بدون موافقة مسبقة من الحكومة. فمسؤوليتنا هي أن نعرف ونتبع

القيود المعمول بها في المواقع التي نمارس فيها أعمالنا. إذا كانت لديك أسئلة عن الدول أو الأطراف الخاضعة للعقوبات، يرجى الاتصال بالإدارة القانونية.

## المساهمات السياسية والخيرية الصحيحة

أحياناً، تقرر شركتنا المشاركة في الأنشطة السياسية التي تمثل أهدافنا أو تعكس رسالتنا كشركة تجارية. وعندما نفعل ذلك، فإننا نلتزم تماماً بالقوانين المعمول بها التي تحكم مثل هذه الأنشطة. وفي الولايات المتحدة، قد تقوم شركتنا بإنشاء صناديق للعمل السياسي يمكن أن يساهم فيها الأفراد المؤهلون إذا اختاروا ذلك. وتعمل هذه الصناديق بصورة مستقلة عن أي حزب أو تنظيم أو مرشح سياسي، والمشاركة فيها اختيارية تماماً.

وتشجعنا شركتنا على المشاركة في الشؤون المدنية والمشاركة في العملية السياسية، رغم أننا قد لا نفعل ذلك إلا في وقتنا الخاص وعلى حسابنا الخاص. ويجب ألا نستخدم أبداً ممتلكات مونسانتو، ولا مواردها، ولا وقتها، ولا أموالها في أنشطة سياسية شخصية. ويسري نفس الأمر على أي قضايا خيرية أو أعمال تطوعية، إلا إذا كانت مكفولة من قبل مونسانتو. وبالإضافة إلى ذلك، يتعين عليك عدم استخدام الوسائل التكنولوجية الخاصة بالشركة، مثل اتصالات البريد الإلكتروني، للدفاع عن قضايا دينية أو سياسية لم تصدر بشأنها موافقة مسبقة من قبل مونسانتو.

وقد تشارك شركتنا، بين الحين والآخر. في أنشطة التأثير (اللوبي) التي تتضمن أنواعاً مختلفة من الأنشطة، ولكنها تشمل دائماً الاتصالات مع المسؤولين الحكوميين، أو المشرعين، أو المنظمين، أو المسؤولين التنفيذيين أو الأفراد العاملين معهم. ويجري تنظيم جهود التأثير (اللوبي) في جميع أنحاء العالم بصورة دقيقة ومحكمة. فإذا كانت مسؤولياتك ووظيفتك تشمل التأثير السياسي، يجب أن تعرف وتتبع القوانين المعمول بها في هذا السياق. وللحصول على مزيد من المعلومات،

يرجى الاطلاع على "سياسة التأثير الأمريكية" لمونسانتو. وإذا كنت من العاملين خارج الولايات المتحدة، يتعين عليك استشارة الممثل الإقليمي للشؤون الحكومية.

وأخيراً، بينما تتلخص سياسة شركتنا في عدم القيام بأي مساهمات مالية للأحزاب السياسية خارج الولايات المتحدة بدون موافقة صحيحة، يمكننا تقديم مساهمات مشتركة للأحزاب السياسية أو اللجان أو المرشحين داخل الولايات المتحدة، بما يتفق مع القوانين المعمول بها.

---

س: في كل عام، يشارك بطرس في حملة لجمع الأموال تكفلها كنيسته. وخلال السنوات الأخيرة، قام بإرسال رسائل بريد إلكتروني إلى زملائه في العمل ليخبرهم بهذا الحدث ويدعوهم للمشاركة أو التبرع من أجل القضية. ولكنه لم يتلق مبلغ الدعم الذي كان يتمناه. هذا العام، قرر بطرس تكثيف جهوده كي يوصل الرسالة إلى زملائه في العمل، وذلك عن طريق إرسال رسائل إلكترونية يومية للتذكير، أو تعليق نشرات إعلانية في غرف الاستراحة. هل هذا تصرف صحيح؟

ج: لا. فبينما يحظى بطرس بالتشجيع على المشاركة في الأعمال الخيرية التي يختارها، ويمكنه بالتأكيد أن يتحدث عن جهوده إلى زملائه في العمل أثناء الحوارات العرضية، يجب ألا يستخدم أجهزة الكمبيوتر ونظم البريد الإلكتروني الخاصة بالشركة في دفع الآخرين إلى المشاركة في نشاطه الخاص. وإرسال مثل هذه الرسائل الإلكترونية من حساب مونسانتو، يمكن أن يفهم منه خطأ أن مونسانتو تدعم رسمياً القضية المعنية. إضافة إلى ذلك، فإن هذا من شأنه أن يسبب تشويشاً غير ضروري، وخصوصاً عندما ترسل الرسائل بأعداد كبيرة قد تزعج أو تضايق زملاء العمل الذين لا يرغبون في المشاركة. وأخيراً، يجب على بطرس ألا يستخدم وقت الشركة للدعاية لمشروعه الخاص بجمع الأموال، وكل ما يتعين عليه أن يفعله هو تعليق نشرات إعلامية في الأماكن التي يُسمح فيها بذلك في الشركة. للحصول على مزيد من المعلومات عن سياسة الحث على التبرع الخاصة بمونسانتو، بما في ذلك الاستثناءات المحدودة، يرجى الاطلاع على دليل سياسة الموارد البشرية الخاص بك.

---

## التنازلات

بينما تعتبر التنازلات عن لائحتنا غير متوقعة بالمرّة، إلا أنها قد تُمنح في حالات محدودة معينة. وأي تنازل أو تعديل للائحتنا يجب أن تتم الموافقة عليه من قِبل مجلس إدارة مونسانتو. ويشمل أي تنازل يُطلب من قبل المدراء والمدراء التنفيذيين، بما فيهم الرئيس التنفيذي. علاوة على ذلك، فإن هذه التنازلات أو التعديلات يجب أن يتم الكشف عنها علناً وفقاً لما تنص عليه القوانين المعمول بها أو لوائح سوق الأوراق المالية.



## هل لديك أسئلة أو مشكلات؟ يمكننا مساعدتك.

يمكنك الاتصال بمكتب سلوك الأعمال بعدة طرق مختلفة:  
ويب: [www.contactBCOglobal.com](http://www.contactBCOglobal.com) / بريد إلكتروني: [business.conduct@monsanto.com](mailto:business.conduct@monsanto.com)

بالبريد العادي: Post Office Box 21526, St. Louis, Missouri 63132 USA

خير للنشر ٢٠١٣

يرجى ملاحظة أنه إذا رغبت في إرسال مشكلة أو سؤال إلى مكتب سلوك الأعمال بدون الكشف عن هويتك يمكنك القيام بذلك. ولكن للحفاظ على عدم الكشف عن هويتك يرجى استخدام نموذج الطلب من خلال الإنترنت أو استخدام طرق الاتصال من خلال صندوق البريد. ويجوز لموظفي مونسانتو أيضاً استخدام أرقام خط التنبيه الخاصة بنا من جميع المواقع التي نقوم فيها بإجراء الأعمال في جميع أنحاء العالم. أرقام الاتصال هذه موجودة على موقعنا الداخلي على الإنترنت وعنوانه: <http://www.monsanto.com/whoware/Pages/business-conduct.aspx> وفي كل حالة، سيتم الحفاظ على سرية أسماء وهويات المتصلين إلى أكبر قدر ممكن ووفقاً للاشتراطات القانونية. بالإضافة إلى ذلك، يرجى العلم بأن سياسة مونسانتو تحظر تماماً الانتقام من الموظفين بسبب الإبلاغ عن دواعي قلقك بحسن نية.

كل من Monsanto وVine Design<sup>®</sup> علامة تجارية مسجلة لـ Monsanto Technology LLC.



© حقوق النشر والطبع ٢٠١٣ لـ Monsanto Company